

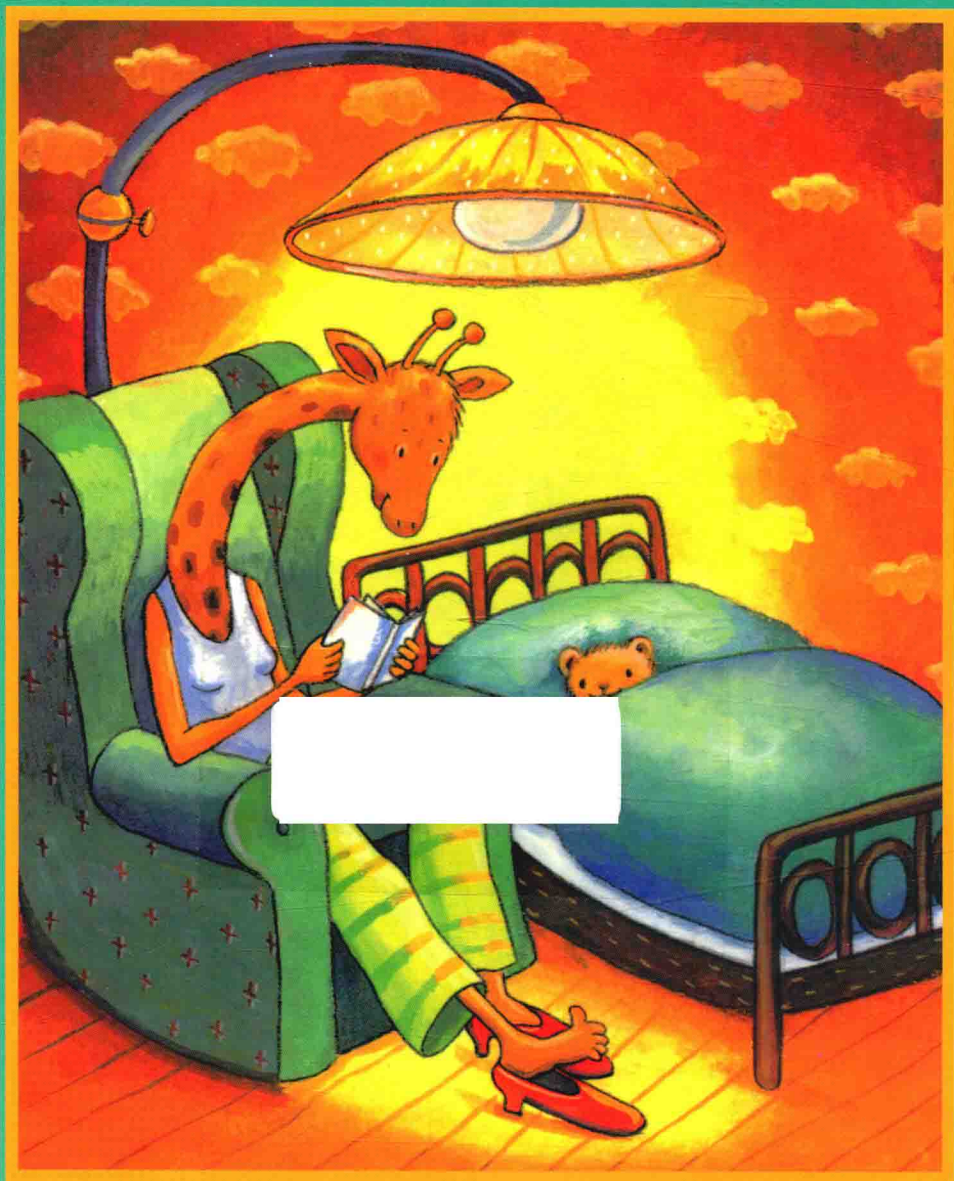


Thienemann

德国当代儿童文学经典作品集

晚安故事

【德】索尼娅·哈尔特 编 【德】丹妮拉·库洛特 插图 思玛特图书翻译工作室 译



黑龙江少年儿童出版社

德国当代儿童文学经典作品集

晚安故事

【德】索尼娅·哈尔特 编 【德】丹妮拉·库洛特 插图

思玛特图书翻译工作室 译

黑龙江少年儿童出版社

著作权合同登记号 黑版贸审字 08-2011-019 号

Hartl (anthologist), GUTE NACHT! GESCHICHTEN

© 2001 by Thienemann Verlag (Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart / Wien.

图书在版编目 (C I P) 数据

晚安故事 / (德) 哈尔特编 ; 思玛特图书翻译工作室译. — 哈尔滨 : 黑龙江少年儿童出版社, 2012.7
(德国当代儿童文学经典作品集)
ISBN 978-7-5319-3062-4

I. ①晚… II. ①哈… ②思… III. ①儿童故事—作品集—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第057298号

德国当代儿童文学经典作品集 晚安故事

【德】索尼娅·哈尔特 编 【德】丹妮拉·库洛特 插图 思玛特图书翻译工作室 译

项目总监：赵 力 张立新

统筹策划：王军胜 张小宁 邵 琦

责任编辑：张桂娟

封面设计：梁 毅

整体设计：高 彦

责任印制：姜奇巍

出版发行：黑龙江少年儿童出版社

(黑龙江省哈尔滨市南岗区宣庆小区 8 号楼 150090)

经 销：全国新华书店

印 装：北京画中画印刷有限公司

印 张：10.5

插 页：7

字 数：227.5 千

开 本：720 mm × 1020 mm 1/16

书 号：ISBN 978-7-5319-3062-4

版 次：2012 年 7 月第 1 版 2012 年 7 月第 1 次印刷

定 价：36.00 元



目 录

米兰

一个小小的晚安故事	1
-----------------	---

乌尔苏拉·沃尔菲

哈欠的故事	6
-------------	---

克里斯塔玛利亚·费德勒

家具派对	7
------------	---

西格里德·海克

月亮和象牙	11
-------------	----

雷纳特·阿伦斯－克拉默

小鲑鱼学习跳跃	17
---------------	----

乌尔苏拉·沃尔菲

绿色自行车的故事	20
----------------	----

**曼弗雷德·施吕特**

没有人发现..... 22

乌尔苏拉·沃尔菲

城市里蜗牛的故事..... 29

阿希姆·布罗格尔

来自海恩里希大街的蜥蜴..... 31

西格里德·海克

驴子和大象..... 37

乌尔苏拉·沃尔菲

海龟和刺猬的故事..... 40

雷纳特·阿伦斯－克拉默

长满花纹的蜗牛壳..... 42

乌尔苏拉·沃尔菲

守夜鸭子的故事..... 45

赫里贝特·舒尔迈耶尔

两只雄猫的伟大旅行..... 47

**乌尔里克·舒尔泰斯**

尤勒的一天 54

曼弗雷德·施吕特

酒瓶里头闹哄哄 60

安格利卡·格里茨

一个来自外太空的蛋 65

乌尔苏拉·沃尔菲

小蜘蛛和牡鹿的故事 69

埃尔哈特·迪特尔

波拉的倒霉日 71

乌尔里克·库克罗

晚安，小弗朗茨 81

阿希姆·布罗格尔

两只乌鸦去划船 87

乌尔苏拉·沃尔菲

奶牛的故事 91



安格利卡·格里茨

鲁迪的愿望	92
-------------	----

西格里德·海克

莉齐和魔法湖	96
--------------	----

乌尔苏拉·沃尔菲

两只蚂蚱的故事	99
---------------	----

西格里德·海克

法老和美丽的东西	101
----------------	-----

乌尔苏拉·沃尔菲

一头小猪的故事	107
---------------	-----

乔·佩斯图姆

崭新的足球	110
-------------	-----

阿希姆·布罗格尔

自言自语，我的一天	116
-----------------	-----

乌尔苏拉·沃尔菲

孩子和小鸟的故事	118
----------------	-----

**丽贝卡·霍尔拜因**

马克斯和床柜里的怪物 119

阿希姆·布罗格尔

其实，那是另一回事 127

西格里德·海克

月亮奶牛的天堂 132

乌尔苏拉·沃尔菲

大耳朵兔子的故事 147

托马斯·福克斯

灯里的海底世界 149

埃尔哈特·迪特尔

好好睡吧，小老鼠！ 157



米 兰

一个小小的 晚安故事



从前有一个小小的晚安故事，它是那么微小，以至于所有的人都把它叫做“小小的晚安故事”。尽管它只有那么一丁点儿大，但它希望其他人能听它讲的故事。于是，它就向其他的故事打听，问它们是不是愿意听它的小故事。“不，不不不，”所有的故事都回答说，“我们没有时间听你的故事！”

“多可惜，多遗憾啊。”小小的晚安故事叹息着说。它一直试着讲它的故事，可是，没有人愿意听。

最后它向一个像山一样高大的故事讨教方法，它应该怎么做才能让别人愿意听它讲故事。

像山一样高大的故事建议它：“去城市吧，也许你将在那里找到愿意听你讲故事的人。”

“好的，我就这么做。”小小的晚安故事高兴地说，然后第二天一大早它就上路了。





当它来到城市时，它看到那里的街上有许多人。它碰到的第一个人是一个表情严肃的男人。小小故事问这个男人：“你想听我讲小小的晚安故事吗？”

“那是一个重要的故事吗？”表情严肃的男人问。

“不，不是什么重要的故事，只是一个小小的晚安故事。”

“我没有时间听那些不重要的故事！”那个男人说完，继续走他的路。

“多可惜，多遗憾啊。”小小的晚安故事叹息着说，然后它继续寻找可能会听它讲故事的人。

没过多久，它碰到了一个穿着毛皮大衣的女人。

“打扰一下，”小小的晚安故事说，“你愿意听我讲小小的晚安故事吗？”

“那是一个贵重的故事吗？”那个女人问，脸上挂着冷淡的微笑。

“不，不是什么贵重的故事，只是一个小小的晚安故事。”小小的晚安故事回答道，它的小脸上洋溢着热切的微笑。

“那我可不会为了你的故事而浪费我宝贵的时间。”那个女人冷淡地笑着回答，然后继续走她的路。

过了一会儿，小小的晚安故事碰到一个长着大胡子的男人。

“你想听我讲小小的晚安故事吗？”它问。

“那是个巨大的故事吗？”长着大胡子的男人问。

“不，不是什么巨大的故事，只是一个小小的晚安故事。”

“我可没时间听什么小不点儿的故事！”长着大胡子的男人说，





然后继续走他的路。

小小的晚安故事无数次试着讲它的故事，但就是找不到愿意听它讲故事的人。天已经快黑了，它感到十分伤心，只能拖着疲惫的身子向家走去。

因为实在太疲惫了，它坐到了一块小石头上，想好好地休息一会儿。这时，从一扇敞开的窗户中传来了小孩子的哭泣声。小小的晚安故事爬到窗户上，它看到了一个躺在床上的小姑娘。

“你为什么哭呀？”小小的晚安故事问。

“我哭是因为我一定要哭。”小姑娘回答。

“这个我明白，但是你为什么一定要哭呢？”小小的晚安故事接着问：“来！有什么事你尽管告诉我好了。”

“我哭，”小姑娘说，“是因为爸爸下班还没有回家，妈妈已经去练瑜伽了，姐姐还在迪斯科舞厅里跳舞，而哥哥在他的房间里玩儿电脑。”“多可惜，多遗憾啊。”小小的晚安故事说。

“没有人可以给我讲一个小小的晚安故事，我真想听着一个小故事入睡！”

“我，我可以给你讲一个小故事。是的，我可以！”小小的晚安故事说着就把小姑娘抱在怀里。“好好听着！这个故事是这样的：从前有一个小小的晚安故事。它是那么的微小，以至于所有的人都把它叫做‘小小的晚安故事’。尽管它是那么的小，但它希望其他人能听它讲故事。于是，它就向其他的故事打听，问它们是不是愿意听它的小故事。

‘不，不不不，’所有的故事都回答说，‘我们没有时间听你的故事！’

‘多可惜，多遗憾啊。’小小的晚安故事叹息着说。它一直试着





讲它的故事，但是，没有人愿意听。

最后它向一个像山一样高大的故事讨教方法，它应该怎么做才能让别人愿意听它说故事。

像山一样高大的故事建议它：‘去城市吧，也许你将在那里找到愿意听你讲故事的人。’

‘好的，我就这么做。’小小的晚安故事高兴地说，然后第二天一大早它就上路了。

当它来到城市时，它看到那里的街上有许多人。它碰到的第一个人是一个表情严肃的男人。小小的晚安故事问这个男人：‘你想听我讲小小的晚安故事吗？’

‘那是个重要的故事吗？’表情严肃的男人问……”

小小的晚安故事没有继续说下去，因为它看到小姑娘已经睡着了。

小小的晚安故事很高兴，因为它终于找到了愿意听它讲故事的人。它开心地回家去了。一路上它大声歌唱，吹着口哨，快乐地笑着。

突然，在一个十字路口，它再次遇到了那个像山一样高大的故事。

“为什么你唱着歌，吹着口哨，还大笑呢？”像山一样高大的故事问。

“因为我是那么幸福！”

“我不明白。一个这么小的故事怎么会觉得幸福呢？”

“很简单啊，我找到了一个小姑娘，我给她讲了一个故事，她很高兴地睡着了。”

“这我可不信呀！”





“噢，是的，就是那样！”

“你真的能讲一个让小朋友睡着的故事？”

“是的，是的，我能！”

“我真不相信！你是怎么给她讲故事的？”

“很简单啊：我讲了我的小小的晚安故事，然后小朋友高兴地睡着了。”

“那我可一定要听听这个故事了！”

“我很乐意给你讲这个故事！好好听！这个故事是这样的：从前有一个小小的晚安故事。它是那么微小，以至于所有的人都把它叫做‘小小的晚安故事’。尽管它还是那么小，但它希望其他人能听它讲的故事。于是，它就向其他的故事打听，问它们是不是愿意听它的小小的晚安故事。

‘不，不不不，’所有的故事都回答说，‘我们没有时间听你的故事！’

‘多可惜，多遗憾啊。’小小的晚安故事叹息着说。它一直试着讲它的故事，但是，没有人愿意听。像山一样高大的故事建议它：‘去城市吧，也许你将在那里找到一个什么人……’

小小的晚安故事没有继续说下去，因为像山一样高大的故事已经睡着了。

小小的晚安故事很高兴，它又找到了愿意听它讲故事的人了，而且这个人听着故事还睡着了。小小的晚安故事唱着歌，吹着口哨，大声地笑着往家跑。可是，在前面的十字路口，它又碰到了……



乌尔苏拉·沃尔菲

哈欠的故事



有一天，一个小姑娘推着宝宝车去散步，宝宝车里坐着她的小妹妹。小妹妹觉得累了，就打起了哈欠。这下可好了，小姑娘也跟着打起了哈欠。

商店里卖帽子的阿姨看到了她们，也跟着打起了哈欠。帽子商店里的其他人、外面卖报纸的人和骑自行车的人也都跟着打起了哈欠。

恰巧电车刚刚到站，司机一下子看到了那么多张开的嘴，也不自觉地跟着打起了哈欠。他哈欠连连的，都没法儿再开电车了。

其他开车的人看到了这一切，也把车停了下来，跟着打起了哈欠。

警察想要吹响警哨，阻止眼前发生的事情。可是，他没法吹响他的警哨，因为他也跟着打起了哈欠。

不一会儿，城里所有的人、所有的狗和所有的猫全都打起了哈欠，包括屋顶上扫烟囱的人，甚至还有泥土里的蚯蚓。

就这样，虽然还是傍晚，但是所有的人都早早地上床睡觉了。



克里斯塔玛利亚·费德勒

家具派对



就像往常一样，爸爸妈妈和小朋友卡塔丽娜都已经上床睡觉了。猫咪懒洋洋地躺在暖气片旁边，小鸟儿把脑袋夹到翅膀下，狗儿在它的小窝里缩成一团，他们全都睡得香香的。

“他们都睡着了吗？”厅柜“嘎嘎”作响，闷声问道。

“他们全都睡着了，”卧室的门回答，“我听到爸爸在打呼噜。”

“噢，那真是太好啦，”沙发高兴地说，“那么，现在就只剩我们了。我们要做点儿什么呢？”

“看电视！”新装上的灯泡建议说，但是，电视机可不愿那么干。

“您也许还不知道，我一整天都开着呢，”电视机在跟灯泡诉苦，“因为小卡塔丽娜很喜欢看电视，而且她还很喜欢拿起遥控板不停地换台。我的头直到晚上还在嗡嗡地响着！”

“那么，我们来讲鬼故事吧！”铺着蓝色软垫的餐椅很喜欢自己的建议。



“哎呀，昨天已经讲过鬼故事了！”它的兄弟，铺着红色软垫的餐椅反对这个主意，它可一点儿都不喜欢鬼故事。

“那么，玩儿捉迷藏呢？”伞架兴奋地说，发出“吱吱”的声音，“我把眼睛闭上，然后数到十！”

“捉迷藏太无聊了，”壁柜显得很沮丧，“你们想想看，一个大块儿头的壁柜能藏到哪儿呢？我想玩儿能跟大家一起玩儿的戏！”

大家都明白壁柜的意思，这时谁都不再说话了，只有上了年纪的落地钟轻轻地发出“滴答”声。它以前曾待在另一户人家里，而且还经历过很多事。突然，靠在窗边的写字台清了清嗓子说：“我已经很久都没有听过音乐会了。怎么样，嗯哼，你们觉得莫扎特如何？”往常写字台是不跟任何人说话的。

“莫扎特已经没有了，”厨房里的冰箱大叫道，“昨天，卡塔丽娜偷偷地从我这里拿走了最后两个莫扎特巧克力球，她全吃了。”

“这，这究竟是个什么地方呀，”苍老的写字台气得结巴了起来，它身上贵重的金属装饰也跟着“噼噼啪啪”地响着，“我说的是莫扎特的音乐！而您谈论的却是夹心巧克力糖……”

“难道您认为我没有上过学吗，”冰箱冷冰冰地说，“您究竟知不知道我身上的高科技功能，写字台先生？”

“安静！请安静！”CD机及时制止了它们的争论：“让我看看，我这里是不是有莫扎特的CD。”

“您最好看看，看看有没有舞曲，”闪闪发亮的玻璃柜说，也许它有点儿多事儿，“这样我们就能开派对啦！”玻璃柜笑着说，发出“叮



